

<p align="center">ПРАВИЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СЕРВИСА «HUMANS PAY»</p>	<p align="center">TERMS OF USE OF «HUMANS PAY» SERVICE</p>	<p align="center">«HUMANS PAY» SERVISIDAN FOYDALANISH QOIDALARI</p>
<p>Редакция от 28 февраля 2025</p> <p>Настоящие правила использования сервиса «HUMANS PAY» являются публичной офертой, адресованной ООО «Humans», адрес: Республика Узбекистан, 100047, г. Ташкент, Яшнабадский район, ул. Махтумкули, д. 2 б, государственный регистрационный номер 749733, ИНН 306 624 856, телефон 1234 (далее - Humans), неопределенному кругу лиц и становятся соглашением между Клиентом и Humans с момента согласия Клиента с ними в порядке, изложенном ниже.</p> <p align="center">1. ТЕРМИНЫ</p> <p>1.1. Банковская карта — пластиковая или виртуальная банковская карта, эмитентом которой является банк, являющаяся инструментом безналичных расчетов, предназначенная для совершения Клиентом операций с денежными средствами, находящимися на банковских счетах Клиента в банке, или с денежными средствами, предоставленными банком в кредит Клиенту в соответствии с договором банковского счета, или в пределах установленного лимита в соответствии с условиями кредитного договора между банком и Клиентом при условии, что такая карта может быть использована для</p>	<p>Editorial dated 28 February 2025</p> <p>These terms of use of service “HUMANS PAY” are a public offer, addressed by LLC “Humans”, address: the Republic of Uzbekistan, 1000047, Tashkent, Yashnabadskiy region, Makhtumkuli street, 2b, main state registration number 749733, TIN 306 624 856, Phone number 1234 (hereinafter referred to as – “Humans”), to indefinite range of persons and becomes an agreement between the Client and Humans from the moment of consent of the Client with this program in a manner described below:</p> <p align="center">1. TERMS</p> <p>1.1. Bank Card – a plastic or virtual bank card, issued by a bank, which is a non-cash payment instrument, intended for the Client to perform transactions with the monetary assets held in the bank accounts of the Client, or with the monetary assets, provided to the Client by the bank on credit in accordance with the bank account agreement, or within the established limit in accordance with the terms of a loan agreement between the bank and the Client provided that such card can be used to make the Payment.</p> <p>1.2. The Client – a physical person, who has installed the Mobile application, registered in it</p>	<p>2025 yil 28 fevraldagi tahrir</p> <p>«HUMANS PAY» servisidan foydalanishning ushbu qoidalari «Humans» MChJ, manzil: O‘zbekiston Respublikasi, 100047, Toshkent sh., Yashnobod tumani, Mahtumquli ko‘ch., 2 b uy, ro‘yxatdan o‘tkazish davlat raqami: 749733, STIR: 306 624 856, telefon: 1234 (keyingi o‘rinlarda «Humans» deb ataladi) tomonidan nomuayyan shaxslar doirasiga qaratilgan ommaviy oferta hisoblanadi hamda Mijoz quyida bayon qilingan tartibda rozilik bildirgan vaqtdan boshlab Mijoz va Humans o‘rtasidagi kelishuvga aylanadi.</p> <p align="center">1. ATAMALAR</p> <p>1.1. Bank kartasi — emitenti bank hisoblangan, naqd pulsiz hisob-kitob vositasi bo‘lgan, Mijoz o‘z bank hisobida bo‘lgan pul mablag‘lari, yoki bank hisobi shartnomasiga muvofiq bank taqdim etgan kredit pullari bilan, yoki bank va Mijoz o‘rtasidagi kredit shartnomasiga muvofiq belgilangan doirada (bunday kartadan to‘lov uchun foydalanish mumkin bo‘lsa) Mijoz opertasiyalar amalga oshirishi uchun mo‘ljallangan plastik yoki virtual bank kartasi.</p> <p>1.2. Mijoz – Mobil ilovani o‘rnatgan, undan ro‘yxatdan o‘tgan hamda Mobil ilovada tegishli</p>

<p>совершения Платежа.</p> <p>1.2. Клиент – физическое лицо, установившее Мобильное приложение, прошедшее регистрацию в нем и принявшее Правила, путем нажатия соответствующей кнопки в Мобильном приложении.</p> <p>1.3. Мобильное приложение — программное обеспечение, представляющее из себя приложение для мобильных операционных систем, устанавливаемое на пользовательское абонентское устройство (смартфон, планшет) Клиента, в том числе веб-приложение, которое открывается внутри другого приложения, позволяющее Клиентам использовать Сервис. В Мобильном приложении Клиенту доступны перечень Партнеров, функционал привязки банковских карт, просмотра истории операций и иное.</p> <p>1.4. Оферта Платежной организации – публичная оферта Платежной организации размещенная на официальном сайте Платежной организации в сети интернет.</p> <p>1.5. Партнер — юридическое лицо/индивидуальный предприниматель, реализующее Товары Клиентам.</p> <p>1.6. Платежная организация – юридическое лио, указанное ниже, осуществляющее обработку Платежей Клиентов в электронной форме и передачу</p>	<p>and accepted the Terms of Use by clicking the correspondent button in the Mobile application.</p> <p>1.3. Mobile application – a software that is a application for mobile operating systems, installed on the user customer device (smartphone, tablet (pad)) of the Client, including a web application that opens inside another application, allowing the Clients to use the Service. The list of Partners, functionality for linking of the bank cards, view of the history of operations and other items are available for the Client in the Mobile application.</p> <p>1.4. Offer of the Payment organization – the public offer of the Payment organization, available on the website of the Payment organization in Internet.</p> <p>1.5. Partner – a legal entity / individual entrepreneur, selling the Products to the Clients.</p> <p>1.6. Payment organization –the legal entity, specified bellow, which processing the Payments of the Clients in electronic format and transfers the necessary information to the banks or other payment organizations for performance of the Payment: - JSC «Maroqand», address: 100164, Tashkent city, Navnikhol street, 86, TIN 305465762, license of the payment organization № 6 dated 23.04.2020, websait https://upay.uz; - JSC «Octagram», address: Tashkent city, Mirabadskiy district, Oybek street, 28/14, TIN</p>	<p>tugmani bosib, Qoidalarni qabul qilgan jismoniy shaxs.</p> <p>1.3. Mobil ilova - Mijozning foydalanuvchi abonent qurilmasiga (smartfon, planshet) oʻrnatiladigan mobil operatsion tizimlar uchun ilovadan iborat, shu jumladan boshqa ilova ichida ochiladigan veb-ilova, Mijozlarga Servisdan foydalanish imkonini beradigan dasturiy taʼminot. Mobil ilovada Mijoz Hamkorlar roʻyxatini koʻrishi, bank kartalarini ulash funksiyalari, amaliyotlar tarixini koʻrish va boshqalardan foydalanishi mumkin.</p> <p>1.4. Toʻlov tashkiloti ofertasi – internet tarmogʻida toʻlov tashkilotining rasmiy saytida joylashgan Toʻlov tashkilotining ommaviy ofertasi.</p> <p>1.5. Hamkor — Mijozlarga Tovarlarni realizatsiya qiladigan yuridik shaxs/yakka tartibdagi tadbirkor.</p> <p>1.6. Toʻlov tashkiloti – Mijozlarning Toʻlovlarini elektron shaklda qayta ishlovchi va Toʻlovni amalga oshirish uchun banklar yoki boshqa toʻlov tashkilotlariga zarur maʼlumotlarni uzatuvchi quyida koʻrsatilgan yuridik shaxs: – “Maroqand” AJ, manzil: 100164, Toshkent sh., Navnihol koʻch., 8-uy, STIR: 305465762, 23.04.2020 sanadagi 6-sonli toʻlov tashkilotining litsenziyasi, sayt: https://upay.uz.</p>
--	---	--

<p>необходимой информации банкам или иным платежным организациям для осуществления Платежа:</p> <p>- АО «Maroqand», адрес: 100164, г.Ташкент, ул.Навнихол д.8, ИНН 305465762, Лицензия платежной организации №6 от 23.04.2020, сайт https://upay.uz;</p> <p>- АО «Octagram», адрес: г.Ташкент, Мирабадский район, улица Ойбек 28/14, ИНН 307993034, Лицензия платежной организации № XX от XX, сайт https://paylov.uz/.</p> <p>1.7. Платеж – исполнение денежного обязательства Клиента перед Партнёром для целей оплаты Товаров или осуществление перевода денежных средств другому физическому лицу.</p> <p>1.8. Правила — настоящие правила использования сервиса «HUMANS PAY». Неотъемлемой частью Правил является Политика защиты персональных данных Humans, размещенная на Сайте и в Мобильном приложении. Принимая настоящие Правила Клиент должен ознакомиться и принять Политику защиты персональных данных.</p> <p>1.9. Сайт – сайт Humans в сети Интернет, размещенный по адресу www.humans.uz.</p> <p>1.10. Сервис - сервис «HUMANS PAY», позволяющий с использованием Мобильного приложения, осуществлять технологическую</p>	<p>307993034, license of the payment organization № XX dated XX, websait https://paylov.uz/.</p> <p>1.7. Payment – the performance of the monetary obligation of the Client before the Partner for the purpose of payment for the Goods or transfer of the monetary assets to another physical person.</p> <p>1.8. Terms of Use – these terms of use of the service “HUMANS PAY”. The integral part of the Terms of Use is the Humans Personal Data Protection Policy, posted on the Website and in the Mobile application. By accepting these Terms of Use the Client must familiarize himself and accept the Data Protection Policy.</p> <p>1.9. Website – the Humans website on the internet, located at www.humans.uz.</p> <p>1.10. Service – the service “HUMANS PAY”, which allows to perform technological transfer of information to the Payment organization about the Payment to the Partner or other Client, as well (depending on the type of Mobile application installed) as to view the history of operations, save selected Payments, bind and tune the bank cards, contact the Humans support service and to perform other actions, stipulated by the functionality of the Mobile application.</p> <p>1.11. Goods – goods, work, services, intellectual property rights, exercised by the Partner and paid for by the Client to the Partner through the Service.</p>	<p>- "Octagram" AJ, manzil: Toshkent shahri, Mirobod tumani, Oybek ko‘chasi 28/14, STIR 307993034, To‘lov tashkilotining XXdagi XX sonli litsenziyasi, sayt https://paylov.uz/.</p> <p>1.7. To‘lov – Tovarlarga to‘lov qilish maqsadida Mijozning Hamkor oldidagi pul majburiyatini bajarish yoki boshqa jismoniy shaxsga pul mablag‘larini o‘tkazishni amalga oshirish.</p> <p>1.8. Qoidalar — «HUMANS PAY» servisdan foydalanish haqidagi ushbu qoidalar. Saytda va Mobil ilovada joylashgan «Humans»ning shaxsga doir ma’lumotlarni himoya qilish Siyosati ushbu Qoidalarning ajralmas qismi hisoblanadi. Mijoz ushbu Qoidalarni qabul qilar ekan, u Shaxsga doir ma’lumotlar siyosati bilan tanishib chiqib, ularni qabul qilishi kerak.</p> <p>1.9. Sayt – www.humans.uz manzili bo‘yicha joylashgan «Humans»ning Internet tarmog‘idagi sayti.</p> <p>1.10. Servis – "HUMANS PAY" servis bo‘lib, u Mobil ilovadan foydalanib, To‘lov tashkilotiga To‘lov to‘g‘risidagi ma’lumotlarni Hamkor yoki boshqa Mijoz manziliga texnologik uzatish, shuningdek (Mobil ilovaning o‘rnatilgan turiga qarab) amaliyotlar tarixini ko‘rish, tanlangan To‘lovlarni saqlash, bank kartalarini ulash va sozlash, Humans qo‘llab-quvvatlash xizmatiga murojaat qilish va Mobil ilova funksionalida nazarda tutilgan</p>
---	---	--

<p>передачу информации Платежной организации о Платеже в адрес Партнёра или другого Клиента, а также (в зависимости от установленного типа Мобильного приложения) просматривать историю операций, сохранять избранные Платежи, привязывать и осуществлять настройки банковских карт, обращаться в службу поддержки Numans и осуществлять иные действия, предусмотренные функционалом Мобильного приложения.</p> <p>1.11. Товар — товар, работа, услуга, права на результаты интеллектуальной деятельности, реализуемые Партнером и оплаченные Клиентом Партнеру с использованием Сервиса.</p> <p>1.12. PAN — 16-тизначный номер Банковской карты.</p> <p>1.13. Expiry date — срок действия Банковской карты.</p> <p>2. УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СЕРВИСА</p> <p>2.1. Принять условия настоящих Правил и стать Клиентом Сервиса может любое физическое лицо, использующее Сервис только для личных, бытовых целей, без намерения использовать Сервис для коммерческой деятельности и извлечения прибыли.</p>	<p>1.12. PAN – a 16-digit Bank card number.</p> <p>1.13. Expiry date – the validity period of the Bank card.</p> <p>2. TERMS OF USE OF THE SERVICE</p> <p>2.1. Any physical person who uses the Service only for personal, domestic purposes without the intent to use the Service for commercial activities can accept the terms of these Terms of Use and become a Client of the Service.</p> <p>2.2. In order to use the Service the Client needs to complete a set of the following actions:</p> <p>2.2.1. To install the Mobile application on the user customer device (smartphone, tablet (pad) of the Client;</p> <p>2.2.2. To register with the Mobile application by entrance of the mobile phone number, or other data supported by the interfaces of the Mobile application;</p> <p>2.2.3. To read and accept the conditions of the Terms of Use, including the Personal Data Protection Policy by clicking the correspondent button in the Mobile application;</p> <p>2.3. The performance of actions, indicated in the item 2.2. of these Terms of Use is considered as full and unconditional acceptance</p>	<p>boshqa amallarni bajarish imkonini beradi.</p> <p>1.11. Mahsulot — Hamkor tomonidan realizatsiya qilinadigan hamda Mijoz tomonidan Hamkorga Servis yordamida to‘langan tovar, ish, xizmat, intellektual faoliyat natijalariga bo‘lgan huquqlar.</p> <p>1.12. PAN — 16 belgilik Bank kartasi raqami.</p> <p>1.13. Expiry date — Bank kartasining amal qilish muddati.</p> <p>2. SERVIDAN FOYDALANISH SHARTLARI</p> <p>2.1. Servisdan faqat shaxsiy, maishiy maqsadlarda foydalanadigan, undan savdo-sotiq faoliyati uchun va foyda ko‘rish niyatida foydalanmaydigan har bir jismoniy shaxs Ushbu Qoidalarning shartlarini qabul qilishi va Servisning mijoziga aylanishi mumkin.</p> <p>2.2. Servisdan foydalanish uchun Mijoz quyidagi harakatlarni amalga oshirishi lozim:</p> <p>2.2.1. Mijozga tegishli bo‘lgan foydalanuvchi abonent qurilmasiga (smartfonga, planshetga) Mobil ilovani o‘rnatish;</p> <p>2.2.2. Mobil telefon raqamini yoki Mobil ilova interfeyslari tomonidan qo‘llab-quvvatlanadigan boshqa ma’lumotlarni ko‘rsatgan holda Mobil ilovada ro‘yxatdan o‘tish;</p>
--	--	--

<p>2.2. Для использования Сервиса Клиенту необходимо совершить совокупность действий:</p> <p>2.2.1. На принадлежащее Клиенту пользовательское абонентское устройство (смартфон, планшет) установить Мобильное приложение;</p> <p>2.2.2. Пройти регистрацию в Мобильном приложении, указав номер мобильного телефона, или иные данные, поддерживаемые интерфейсами Мобильного приложения;</p> <p>2.2.3. Ознакомится и принять условия Правил, включая Правила защиты персональных данных, нажав соответствующую кнопку в Мобильном приложении;</p> <p>2.3. Совершение действий, указанных в п. 2.2. настоящих Правил, считается полным и безоговорочным акцептом Правил и подтверждает, что Клиент:</p> <p>2.3.1. ознакомился с содержанием Правил;</p> <p>2.3.2. ознакомился и согласен с Офертой Платежных Организаций, в том числе с размерами комиссий, взимаемых Платежной организацией за совершение Платежей;</p> <p>2.3.3. согласен на получение информации и рекламы от Humans и/или Партнера с</p>	<p>of the Terms of Use and confirms, that the Client:</p> <p>2.3.1. Familiarized himself with the content of the Terms of Use;</p> <p>2.3.2. Familiarized himself and accepted the Offer of Payment organizations, including the fees, charged by the Payment organization for the performance of Payments;</p> <p>2.3.3. Agreed to receive the information and advertising from Humans and/or Partners by means of SMS, e-mail, telephone communications and other forms of newsletters and notifications. The Client may refuse to receive the information (including advertising) through the interfaces, defined by the manufacturer of the user customer device of the Client, in the Mobile application or by contacting the Humans Support Center;</p> <p>2.3.4. Agreed to provide Humans the information about his geolocation for the proper operation of the Mobile application and display of the information about the Partners, placements of the Goods, and marketing goals. The Client may refuse to provide the information about his geolocation in the settings of his user customer device.</p> <p>2.3.5. Agreed to provide Humans with information about the Bank Cards, with the</p>	<p>2.2.3. Qoidalar shartlari bilan tanishib chiqish va ularni qabul qilish, jumladan tegishli tugmani bosib, Shaxsga doir ma'lumotlarni himoya qilish qoidalarini qabul qilish;</p> <p>2.3. Ushbu Qoidalarning 2.2. bandida ko'rsatilgan harakatlarni amalga oshirish Qoidalarning to'liq va e'tirozsiz aksepti hisoblanadi va shuni tasdiqlaydiki, Mijoz:</p> <p>2.3.1. Qoidalar mazmuni bilan tanishib chiqdi;</p> <p>2.3.2. To'lov tashkiloti Ofertasi shartlari bilan, jumladan To'lovlar amalga oshirish uchun To'lov tashkiloti tomonidan undiriladigan komissiya miqdoribilan tanishib chiqdi va rozi bo'ldi;</p> <p>2.3.3. «Humans» va/yoki Hamkordan SMS, elektron pochta, telefon aloqasi hamda tarqatma va bildirmalarning boshqa turlari orqali ma'lumot va reklama olishga rozilik bildirdi. Mijoz Mobil ilova yoki Abonent qurilmasining ishlab chiqaruvchisi tomonidan belgilangan interfeyslar orqali, yoki «Humans» Kontakt Markaziga murojaat qilib ma'lumot (shu jumladan reklama) olishdan bosh tortishi mumkin;</p> <p>2.3.4. Mobil ilovaning to'g'ri ishlashi hamda Tovarlar joylashuvi va Hamkorlar haqida ma'lumot aks etishi uchun, shuningdek marketing maqsadlarida «Humans»ga o'zining geopozitsiyasini taqdim etishga rozi bo'ldi. Mijoz o'zining foydalanuvchi abonent qurilmasi</p>
---	---	--

<p>использованием SMS, электронной почты, телефонной связи и иных форм рассылок и оповещений. Клиент может отказаться от получения информации (в том числе рекламы) посредством интерфейсов, определенных производителем Абонентского устройства Клиента, в Мобильном приложении или обратившись в Контактный Центр Humans;</p> <p>2.3.4. согласен на предоставление Humans информации о своей геопозиции для корректной работы Мобильного приложения и отображения информации о Партнерах, местах размещения Товаров, маркетинговых целей. Клиент может отказаться от предоставления информации о своей геопозиции в настройках своего пользовательского абонентского устройства;</p> <p>2.3.5. согласен на предоставление Humans информации о своих Банковских картах, с правом передачи данных в Платежные организации, хранении этой информации и использовании ее для целей использования Сервиса.</p> <p>2.4. Использование Сервиса для Клиента является бесплатным. При совершении Платежей Клиент уплачивает комиссии, определяемые Платежной организацией в соответствии Офертой Платежной организации и размещенной на её сайте. Дополнительно Humans не взымает никаких оплат или комиссий. О взимаемых с Клиента</p>	<p>right to transfer the data to Payment Organisations, to store this information and use it for the purposes of using the Service.</p> <p>2.4. Use of the Service is free of charge for the Client. When making the Payments the Client pays the fees, determined by the Payment organization in accordance with the Offer of the Payment organization and posted on its website. Humans does not charge any additional fees and commissions. The Client can also receive the information about the commissions in the Mobile application.</p> <p>2.5. Termination of provision of the Service to the Client occurs in the following cases:</p> <p>2.5.1. Refusal of the Client from the Service by means of a corresponding notification to Humans by letter or in the Mobile application chat;</p> <p>2.5.2. Upon request of the Payment organization in cases, specified by the Offer of the Payment organization, these Terms of Use and current statutory provisions of the Republic of Uzbekistan;</p> <p>2.5.3. In cases specified in items 2.6. and 2.7. of the Terms of Use;</p> <p>2.5.4. Withdrawal of the Client's consent to his personal data processing whereby Humans loses the ability to provide the Service to the Client.</p>	<p>sozlamalarida geopozitsiyasi haqida ma'lumot taqdim qilishdan voz kechishi mumkin.</p> <p>2.3.5. to'lov tashkilotlariga ma'lumotlarni uzatish, ushbu ma'lumotlarni saqlash va ulardan Servisdan foydalanish maqsadlarida foydalanish huquqi bilan Humans kompaniyasiga Bank kartalari haqidagi ma'lumotlarni taqdim etishga rozilik beraman.</p> <p>2.4. Mijoz uchun Servisdan foydalanish bepul. To'lovlarni amalga oshirishda Mijoz To'lov tashkiloti tomonidan tashkilotning Ofertasiga muvofiq belgilangan va uning saytida joylashtirilgan komissiyani to'laydi «Humans» qo'shimcha hech qanday to'lov yoki komissiya undirmaydi. Shuningdek Mijoz undan olinayotgan komissiyalar haqida ma'lumotni Mobil ilovada olishi mumkin.</p> <p>2.5. Mijozga Servis taqdim etish quyidagi hollarda to'xtatiladi:</p> <p>2.5.1. Mijoz tegishli bildirishnomani «Humans»ga xat bilan yoki Mobil ilova chati orqali yo'llab, Servisdan voz kechsa;</p> <p>2.5.2. To'lov tashkiloti Ofertasida, ushbu Qoidalarda yoki O'zbekiston Respublikasining amaldagi qonunchiligi normalarida ko'zda tutilgan hollarda To'lov tashkilotining talabiga ko'ra;</p> <p>2.5.3. Qoidalarning 2.6 va 2.7 bandlarida ko'zda tutilgan hollarda;</p>
--	--	--

<p>комиссиях Клиент также может получить информацию в Мобильном приложении.</p> <p>2.5. Прекращение предоставления Сервиса Клиенту происходит в случаях:</p> <p>2.5.1. отказа Клиента от Сервиса, путем направления соответствующего уведомления в Humans письмом или в чате Мобильного приложения;</p> <p>2.5.2. по требованию Платежной организации в случаях, предусмотренных Офертой Платежной организации, настоящими Правилами или нормами действующего законодательства Республики Узбекистан;</p> <p>2.5.3. в случаях, предусмотренных в пунктах 2.6. и 2.7. Правил;</p> <p>2.5.4. отзыв согласия Клиента на обработку его персональных данных в результате чего Humans теряет возможность предоставлять Клиенту Сервис.</p> <p>2.6. Humans вправе в одностороннем порядке прекратить действие настоящих Правил и оказание Сервиса, уведомив об этом Клиентов посредством публикации информации на Сайте в соответствии с разделом 6 Правил.</p> <p>2.7. Humans вправе исключить любого Клиента из числа Клиентов настоящего</p>	<p>2.6. Humans is entitled to unilaterally terminate these Terms of Use and provision of the Service by means of notification of the Clients by publication of the information on the website in accordance with the Section 6 of the Terms of Use.</p> <p>2.7. Humans is entitled to exclude any Client from among the Clients of this Service without prior notice if the Client: does not comply with the Terms of Use; uses the software, hardware or any other methods to change the information in the Service or in the Mobile application or to receive the information on the Clients, Payments, Partners of the Service, then those provided by the user story for using of the Service of Mobile application; discredits business reputation of Humans; distributes unreliable information about Humans; commits fraudulent actions, as well as actions that the Payment organization of banks qualifies as fraudulent or fraud operation; commits unscrupulous actions in relation to the Payment organization or other third parties including if the complaints from any third parties are received against the Client's actions; provides Humans, Partners, other Clients or the Payment organization with misleading or inaccurate information.</p> <p>2.8. The Service is provided on the territory of the Republic of Uzbekistan.</p> <p>2.9. By providing this Service Humans does</p>	<p>2.5.4. Mijoz o'zining shaxsga oid ma'lumotlariga ishlov berishga bildirgan roziligini qaytarib olib, buning natijasida «Humans» Mijozga Servis taqdim qilish imkonini yo'qotsa.</p> <p>2.6. «Humans» Qoidalarning 6-bo'limiga muvofiq Saytda ma'lumot e'lon qilish yo'li bilan Mijozga bu haqda xabar qilgan holda bir tomonlama tartibda ushbu Qoidalarning amal qilishini va Servis ko'rsatishni to'xtatishga haqli.</p> <p>2.7. «Humans» har qanday Mijozni, agar u: Qoidalarga rioya qilmasa; Servis yoki Mobil ilovadagi ma'lumotni o'zgartirish uchun yoki Servis yoki Mobil ilovadan foydalanishning foydalanuvchi ssenariylarida ko'zda tutilmagan Mijozlar, To'lovlar, Servis Hamkorlari haqida ma'lumot olish uchun dasturiy vositalardan, apparat vositalaridan yoki boshqa usullardan foydalansa; «Humans» haqida noto'g'ri ma'lumotlarni tarqatsa; firibgarlikdan iborat bo'lgan, shuningdek To'lov tashkiloti yoki banklar tomonidan firibgarlik yoki frod operatsiyasi deb baholangan harakatlarni amalga oshirsa; To'lov tashkiloti yoki har qanday uchinchi shaxslarga nisbatan vijdotsiz harakatlar amalga oshirsa, jumladan, agar har qanday uchinchi shaxslardan Mijoz harakatlariga nisbatan shikoyat kelib tushsa; «Humans»ga, Hamkorga, boshqa Mijozlarga yoki To'lov tashkilotiga yanglishtiradigan axborotni yoki noto'g'ri xabarlarini taqdim etsa;</p>
--	---	--

<p>Сервиса без предупреждения, если Клиент: не соблюдает Правил; использует программные, аппаратные средства или иные способы для изменения информации в Сервисе или Мобильном приложении, либо для получения информации о Клиентах, Платежах, Партнерах Сервиса, не предусмотренную пользовательскими сценариями использования Сервиса или Мобильного приложения; порочит деловую репутацию Humans; распространяет недостоверные сведения о Humans; совершает мошеннические действия, а также действия, которые Платежной организацией или банками квалифицируются как мошенническая или фродовая операция; совершает недобросовестные действия в отношении Платежной организации или любых третьих лиц, в том числе, если на действия Клиента поступают жалобы от любых третьих лиц; предоставляет информацию, вводящую в заблуждение, или недостоверные сведения Humans, Партнеру, другим Клиентам, либо Платежной организации.</p> <p>2.8. Сервис предоставляется на территории Республики Узбекистан.</p> <p>2.9. Предоставляя Сервис, Humans не осуществляет деятельности по продаже (реализации) Товаров Клиентам, отношения, связанные с приобретением Товаров, их доставкой и т.п., возникают непосредственно между Партнером и Клиентом. Сервис</p>	<p>not perform sales activity (materialization) of Goods to the Clients, relations connected to the acquisition of Goods, their delivery etc., are direct between the Partner and the Client. The Service allows the Clients to receive information about the Goods and exchange information between the Partner, the Client and Payment organization.</p> <p>3. PAYMENT MECHANICS AND RULES FOR BINDING THE BANK CARDS</p> <p>3.1. The Client may familiarize himself with the list of Partners in the Mobile application.</p> <p>3.2. Humans does not provide the Client with the payment services. Humans is a technological partner of the Payment organization, providing information exchange between the Client and the Payment organization. When the Client initiates a Payment, Humans determines the Payment organization to which the Payment information will be sent for processing and execution.</p> <p>3.3. The Payment is initiated by the Client by sending the consent for performance of the Payment using the Mobile application, which is an additional user interface of the Payment organization. In order to make the Payment, the Client must fully comply with the Service instructions in the Mobile application and insert all necessary information.</p>	<p>ushbu Servis Mijozlari qatoridan chiqarib tashlashga haqli.</p> <p>2.8. Servis O‘zbekiston Respublikasi hududida taqdim etiladi.</p> <p>2.9. Servis taqdim etayotib, «Humans» Tovarlarini Mijozlarga sotish (realizatsiya qilish) bo‘yicha faoliyat ko‘rsatmaydi, Tovarlarini xarid qilish, yetkazib berish va h.k. bilan bog‘liq munosabatlar bevosita Hamkor hamda Mijoz o‘rtasida vujudga keladi. Servis Mijozlarga Tovarlar haqida ma‘lumot olishga, Hamkor, Mijoz va To‘lov tashkiloti o‘rtasida ma‘lumot almashishga imkon beradi.</p> <p>3. TO‘LOVLARNI AMALGA OSHIRISH TARTIBI VA BANK KARTAKLARINI BOG‘LASH QOIDALARI</p> <p>3.1. Mobil ilovada Mijoz Hamkorlar ro‘yxati bilan tanishib chiqishi mumkin.</p> <p>3.2. «Humans» Mijozga to‘lov xizmatlarini ko‘rsatmaydi. «Humans» To‘lov tashkilotining texnologik hamkori hisoblanadi hamda Mijoz va To‘lov tashkiloti o‘rtasidagi axborot almashuvini ta‘minlaydi. Mijoz to‘lovni amalga oshirishi paytida tashabbusiga ko‘ra, Humans To‘lovga keyingi bosqichda ishlov berish va uni o‘tkazish uchun To‘lov haqidagi ma‘lumotlarni yuboradigan To‘lov tashkilotini tanlaydi.</p>
---	---	--

<p>позволяет Клиентам получить информацию о Товарах и обмениваться информацией между Партнером, Клиентом и Платежной организацией.</p> <p>3. ПОРЯДОК СОВЕРШЕНИЯ ПЛАТЕЖЕЙ И ПРАВИЛА ПРИВЯЗКИ БАНКОВСКИХ КАРТ</p> <p>3.1. В Мобильном приложении Клиент может ознакомиться со списком Партнеров.</p> <p>3.2. Humans не оказывает Клиенту платежных услуг. Humans является технологическим партнером Платежной организации, обеспечивающим информационный обмен между Клиентом и Платежной организацией. При инициации Клиентом Платежа, Humans определяет Платежную организацию, в которую будет направлена информация о Платеже для его обработки и проведения.</p> <p>3.3. Платеж инициируется Клиентом путем направления Клиентом согласия на осуществление Платежа с использованием Мобильного приложения, которое является дополнительным пользовательским интерфейсом Платежной организации. Для совершения Платежа Клиент должен неукоснительно следовать инструкциям Сервиса в Мобильном приложении и вносить все необходимые сведения.</p>	<p>3.4. The Payment is made only in native currency of the Republic of Uzbekistan.</p> <p>3.5. In order to simplify the insertion of the information for making the Payment, the Client may insert all the data of his Bank card to the UZCARD or HUMO or or international payment systems that have co-branded bank cards with cards of National payment systems (UZCARD or HUMO) in the Mobile application (to bind the Bank card). In order to do so, the Client need to perform the following series of steps:</p> <p>3.5.1. To enter into the “Binding of the Bank Card” section in the Mobile application;</p> <p>3.5.2. To insert personal data, indicated on the Bank card (surname and name), as well as the information about the card itself: PAN, expiry date, as well as the telephone number with the country code, to which the Bank card was linked;</p> <p>3.5.3. To pass the authentication process by means of the special password or other authentication methods, specified by the Payment organization or the issuing bank of the Bank card. After successfully passing the verification of the authenticity of the Bank card, the binding of the bank card is considered completed. In case the Client has multiple Bank cards, in order to bind them the Client needs to once again perform all series of steps, specified above</p>	<p>3.3. To‘lov Mijoz tashabbusi bilan Mijoz To‘lov tashkilotining qo‘shimcha foydalanuvchi interfeysi hisoblanuvchi Mobil ilova orqali To‘lovni amalga oshirishga rozilik yuborishi orqali amalga oshiriladi. To‘lov qilish uchun Mijoz Mobil ilovadagi qo‘llanmalarga qat‘iy rioya qilishi va barcha kerakli ma‘lumotlarni kiritishi lozim.</p> <p>3.4. To‘lov faqat O‘zbekiston Respublikasining milliy valyutasida amalga oshiriladi.</p> <p>3.5. Mijoz tomonidan to‘lovni amalga oshirish uchun ma‘lumotlarni kiritishni soddalashtirish maqsadida, Mijoz mobil ilovada UZCARD, HUMO to‘lov tizimining Bank kartasi yoki Milliy to‘lov tizimlari kartalari (UZCARD yoki HUMO) bilan kobrending bank kartalariga ega bo‘lgan xalqaro to‘lov tizimlari ma‘lumotlarini kiritishi (Bank kartasini biriktirishi) mumkin. Buning uchun Mijoz quyidagi harakatlar majmuini amalga oshirishi kerak:</p> <p>3.5.1. Mobil ilovada «Bank kartasini bog‘lash» bo‘limiga kirish;</p> <p>Shaxsiy karta ma‘lumotlarini: PAN, expiry date, Bank kartasiga bog‘langan telefon raqamini mamlakat kodi bilan kiritish; Maxsus parol orqali yoki To‘lov tashkiloti yoki Bank kartasining emitent banki belgilagan autentifikatsiyaning boshqa usullari yordamida autentifikatsiyadan o‘tish. Bank kartasining ma‘lumotlari haqiqiyligi tekshiruvdan</p>
--	---	---

<p>3.4. Платеж осуществляется только в национальной валюте Республики Узбекистан.</p> <p>3.5. С целью упрощения ввода Клиентом данных для совершения Платежа, Клиент может осуществить внесение данных своей Банковской карты платежной системы UZCARD, HUMO или международные платежные системы, имеющие кобрендинговые банковские карты с картами Национальных платежных систем (UZCARD или HUMO) в Мобильном приложении (осуществить привязку Банковской карты). Для этого Клиент должен совершить совокупность следующих действий:</p> <p>3.5.1. в Мобильном приложении зайти в раздел «Привязка Банковской карты»;</p> <p>3.5.2. ввести данные своей карты: PAN, expiry date, а также номер телефона с кодом страны, к которой привязана Банковская карта;</p> <p>3.5.3. пройти аутентификацию с помощью специального пароля или иных способов аутентификации, установленных Платежной организацией или банком-эмитентом Банковской карты. После успешного прохождения проверки подлинности данных Банковской карты привязка банковской карты считается осуществленной. Если у Клиента несколько Банковских карт, для их привязки Клиент должен осуществить</p>	<p>in respect of each card. When binding several Bank cards, the Client may set the settings for debiting funds in the Mobile application, including the priority of debiting, to determine the main Bank card for the Payments and set other settings, provided by the Mobile application interface. The maximum quantity of the cards, that the Client can bind is ten.</p> <p>3.6. The Client may receive the information about the completed Payments in the Mobile application by viewing the history of operations (if this functionality is supported in the type of Mobile Application installed by the Client), as well as by contacting the chat support in the Mobile application or by phone.</p> <p>3.7. For certain categories of Clients and (or) types of Payments, in accordance with requirements of the legislation, authorized government bodies and payment systems, the Payment institution might limit payment transactions. Such limitations are not the cases of service failure.</p> <p>4. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE PARTIES</p> <p>4.1. Rights and obligations of the Client:</p> <p>4.1.1. The Client is obliged to carefully familiarize himself with the conditions of acquisition of Goods and return of Goods (in case when it is applicable to specific types of Goods) before their acquisition from the Partners;</p>	<p>o'tganidan so'ng bank kartasining bog'lanishi amalga oshirilgan hisoblanadi.</p> <p>Agar Mijozning bir nechta Bank kartasi bo'lsa, ularni bog'lash uchun U har bir bog'langan kartaga nisbatan yuqorida ko'rsatilgan harakatlar jamlanmasini qaytadan amalga oshirishi lozim. Bir nechta Bank kartasini bog'lashda Mijoz Mobil ilovada pul mablag'larini yechish sozlamalarini, shu jumladan mablag' yechishda ustuvorlikni o'rnatishi, To'lovlar uchun asosiy Bank kartasini belgilashi hamda Mobil ilova interfeyslarida ko'zda tutilgan boshqa sozlashlarni amalga oshirishi mumkin. Mijoz eng ko'pi bilan o'nta karta bog'lashi mumkin.</p> <p>3.6. Amalga oshirilgan To'lovlar haqidagi axborotni Mijoz Mobil ilovada amaliyotlar tarixini ko'rish orqali (agar ushbu funksional Mijoz o'rnatgan Mobil ilova turida qo'llab-quvvatlansa), shuningdek, Mobil ilovadagi qo'llab-quvvatlash chatiga murojaat qilish yoki telefon orqali olishi mumkin.</p> <p>3.7. Ayrim Mijozlar toifasi uchun To'lov tashkiloti qonunchilik talablari, O'zbekiston Respublikasi Markaziy banki, boshqa davlat organlari, shuningdek, to'lov tizimlari talablariga muvofiq, alohida To'lovlarni o'tkazish imkoniyatini cheklashi mumkin.</p> <p>4. TOMONLARNING HUQUQ VA MAJBURIYATLARI</p>
--	--	---

<p>повторно всю совокупность действий, указанных выше, в отношении каждой привязанной карты. При привязке нескольких Банковских карт Клиент может установить в Мобильном приложении настройки списания денежных средств, включая приоритет списания средств, определить основную Банковскую карту для Платежей и осуществить иные настройки, предусмотренные интерфейсами Мобильного приложения. Максимальное количество карт, которые может привязать Клиент – десять.</p> <p>3.6. Информацию о совершенных Платежах Клиент может получить в Мобильном приложении, просмотрев историю операций (если данный функционал поддерживается в установленном Клиентом типе Мобильного приложения), а также обратившись в чат поддержки в Мобильном приложении или по телефону.</p> <p>3.7. Для отдельных категорий Клиентов и (или) видов Платежей Платежная организация в соответствии с требованиями законодательства, уполномоченных государственных органов, платежных систем может ограничивать возможность совершения Платежей. Такие ограничения не являются случаями ненадлежащего оказания услуг.</p> <p>4. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН</p>	<p>4.1.2. The Client is obliged not to transfer the data of his Bank card, as well as the user customer device to third parties for usage of the Service, to protect his user customer device, as well as the Mobile application from unauthorized usage by third parties, including by setting passwords for their use, installation of technical authentication tools (touch ID, face ID and other security features, supported by the manufacturer of the user customer devices), storage of passwords in the closed and inaccessible to the third parties place, regular change of the passwords, ensuring the protection of the user customer devices from malicious software, usage of only licensed software and performing other protections measures in order to prevent the unauthorized Payments and access to the Mobile application;</p> <p>4.1.3. The Client is obliged to independently follow the changes to these Terms of Use, as well as to the Offer of the Payment organization and to check their applicability on a weekly basis;</p> <p>4.1.4. In case of non-performance of the Payment by the Client except when it is connected with the violation of these Terms of Use or the Offer of the Payment organization or non-performance of the actions specified by the Mobile application software for performance of the Payment, the Client is entitled to apply to Humans in accordance with the procedure provided for in items 5.4, and if the issue has</p>	<p>4.1. Mijozning huquq va majburiyatlari:</p> <p>4.1.1. Mijoz Tovarlarni sotib olish va ularni qaytarish (agar bu Tovarlarning ma'lum turlariga nisbatan qo'llaniladigan bo'lsa) shartlari bilan ularni Hamkorlardan xarid qilishgacha diqqat bilan tanishib chiqish majburiyatini oladi.</p> <p>4.1.2. Mijoz Bank kartasining ma'lumotlarini hamda foydalanuvchi abonent qurilmasini uchinchi shaxslarga bermasligi, o'ziga tegishli bo'lgan foydalanuvchi abonent qurilmasi, shuningdek Mobil ilovaning uchinchi shaxslar tomonidan ijozatsiz foydalanilishidan himoya qilishi, jumladan ulardan foydalanish uchun parol, texnik autentifikatsiya vositalarini (touch ID, faceID hamda foydalanuvchi abonent qurilmasi ishlab chiqaruvchisi bilan mos keluvchi boshqa himoya vositalari) o'rnatishi, parollarni yopiq va uchinchi shaxslar foydalana olmaydigan joyda saqlashi, ularni tez-tez almashtirib turishi, foydalanuvchi abonent qurilmalarini zararli dasturiy ta'minotlardan himoya qilishni ta'minlashi, faqat litsenziyali dasturiy ta'minotlardan foydalanishi hamda To'lovlarni ijozatsiz amalga oshirish va Mobil ilovadan foydalanishga to'sqinlik qiladigan boshqa himoya vositalarini qo'llashi shart.</p> <p>4.1.3. Mijoz ushbu Qoidalardagi, shuningdek To'lov tashkilotining Ofertasidagi o'zgarishlarni mustaqil ravishda kuzatib borishi hamda har hafta ularning dolzarbligini tekshirib borishi shart.</p>
---	--	---

<p>4.1. Права и обязанности Клиента:</p> <p>4.1.1. Клиент обязуется внимательно ознакомиться с условиями приобретения Товаров и возврата Товаров (в случае, если это применимо к определенным видам Товаров) до их приобретения у Партнеров;</p> <p>4.1.2. Клиент обязан не передавать данные своей Банковской карты, а также пользовательское абонентское устройство третьим лицам для пользования Сервисом, обеспечить защиту своего пользовательского абонентского устройства, а так же Мобильного приложения, от несанкционированного Клиентом использования третьими лицами, в том числе путем установки паролей на их использование, установки средств технической аутентификации (touch ID, faceID и иные, поддерживаемые производителем пользовательских абонентских устройств средства защиты), хранения паролей в закрытом и недоступном для третьих лиц месте, регулярной смены паролей, обеспечением защиты пользовательских абонентских устройств от вредоносного программного обеспечения, использования только лицензионного программного обеспечения и предпринимать иные средства защиты, препятствующие несанкционированному совершению Платежей и доступу в Мобильное приложение;</p>	<p>not been resolved, demand compensation from the Payment organization in the amount, specified in the Offer of the Payment organization;</p> <p>4.1.5. To provide documents and information confirming the performance of the Payment by the Client, confirming the fulfillment of these Terms of Use, as well as explaining of the actions of the Client when using the Service within 5 (five) calendar days from the date of receipt of the request from Humans;</p> <p>4.1.6. The Client is entitled to participate in the Humans Loyalty program on the terms determined by Humans in the appendix to these Terms of Use and subject to fulfillment of the specified requirements.</p> <p>4.1.7. The Client is able to retain data on Payments in the Mobile Application, including the data of Partners and persons to whom the Client has transferred monetary assets (if this functionality is supported in the type of Mobile Application installed by the Client).</p> <p>4.2. Rights and obligations of Humans:</p> <p>4.2.1. Humans is obliged to connect the Client to the Service granting that the Client has a user customer device with technical characteristics, allowing the installation and proper usage of the Mobile application, as well as technical capabilities and compliance with the requirements of the Service;</p>	<p>4.1.4. To'lov amalga oshirilmagan hollarda (agar bu holat Mijoz tomonidan ushbu Qoidalarni, To'lov tashkiloti Ofertasini buzish bilan bog'liq bo'lmasa) yoki Mobil ilovaning To'lov qilish uchun mo'ljallangan interfeyslarida ko'zda tutilgan harakatlar amalga oshirilmagan holatlarda Mijoz 5.4. bandida belgilangan tartibda «Humans» ga murojaat qilishga va agar muammo hal qilinmasa, To'lov tashkilotidan uning Ofertasida ko'zda tutilgan tartib va miqdorda kompensatsiya talab qilishga haqli;</p> <p>4.1.5. «Humans»dan rasmiy talab olgan sanadan boshlab 5 (besh) kalendar kunidan kechiktirmay Mijoz tomonidan To'lov amalga oshirilganligini, Mijoz ushbu Qoidalarni bajarganligini tasdiqlovchi, shuningdek Mijozning Servisdan foydalanishdagi harakatlarini tushuntiruvchi hujjat va ma'lumotlarni taqdim etish;</p> <p>4.1.6. Mijoz «Humans» tomonidan ushbu Qoidalarga biriktirilgan ilovalada belgilangan shartlar asosida hamda belgilangan barcha majburiyatlarga rioya qilgan holda «Humans»ning Xayrixohlik dasturida ishtirok etishga haqli.</p> <p>4.1.7. Mijoz Mobil ilovada To'lovlar haqidagi ma'lumotlarni, shu jumladan Hamkorlar ma'lumotlarini va Mijoz pul o'tkazmalarini amalga oshirgan jismoniy shaxslar ma'lumotlarini saqlash imkoniyatiga ega (agar</p>
--	--	--

<p>4.1.3. Клиент обязан самостоятельно отслеживать изменения в настоящие Правила, а также в Оферту Платежной организации и на еженедельной основе проверять их актуальность;</p> <p>4.1.4. В случае не совершения Платежа, за исключением ситуаций, когда это связано с нарушениями Клиентом настоящих Правил, Оферты Платежной организации или не совершения действий, предусмотренных интерфейсами Мобильного приложения для совершения Платежа, Клиент вправе обратиться в Humans в порядке, предусмотренном в п.5.4, а в случае если вопрос не был урегулирован, требовать от Платежной организации компенсаций, в порядке и размере, предусмотренных Офертой Платежной организации;</p> <p>4.1.5. Предоставлять не позднее 5 (пяти) календарных дней с даты получения запроса от Humans документы и информацию, подтверждающие совершение Клиентом Платежа, подтверждающие выполнение Клиентом настоящих Правил, а также поясняющие действия Клиента при использовании Сервиса;</p> <p>4.1.6. Клиент вправе принять участие в Программе лояльности Humans на условиях, определяемых Humans в приложении к настоящим Правилам и при соблюдении всех установленных требований;</p>	<p>4.2.2. Humans is obliged to advise the Clients on the matters related to the usage of the Service, as well as to accept complaints of the Clients by means of the chat support of the Mobile application;</p> <p>4.2.3. Humans is obliged to protect the confidentiality of information, received from the Clients, Partners or the Payment organization when using of the Service, including to ensure protection from unauthorized access of the third parties. Humans is not entitled to disclose the received information to any third parties, except to the Payment Organisations, employees, consultants and contractors, who need this information in order to fulfill their obligations, as well as in cases specified by these Terms of Use;</p> <p>4.2.4. Humans is entitled to request from the Client the documents and information, specified in the item 4.1.5. of these Terms of Use. Upon receipt of the complaints about the actions of the Clients from the third parties, requests from the Payment organization or banks, participating in the performance of the Payment, as well as upon detection of the Client's actions specified in the item 2.7. of the Terms of Use, Humans is entitled to suspend the usage of the Service by the Client for a period until the legitimacy and good faith of the Client is confirmed;</p> <p>4.2.5. Humans is entitled to retain and use the information, received from the Client for the</p>	<p>ushbu funksional Mijoz tomonidan o'rnatilgan Mobil ilova turida qo'llab-quvvatlansa).</p> <p>4.2. «Humans»ning huquq va majburiyatlari</p> <p>4.2.1. Agar Mijozning Mobil ilovani o'rnatish va undan belgilangan maqsadda foydalanishga imkon beruvchi texnik ta'riflarga ega bo'lgan foydalanuvchi abonent qurilmasi, shuningdek texnik imkoniyatlari mavjud bo'lsa, shuningdek Mijoz Servis talablariga rioya qilsa, «Humans» Mijozni Servisga ulashni amalga oshirish majburiyatini oladi.</p> <p>4.2.2. «Humans» Mijozlarga Servisdan foydalanish masalalari bo'yicha maslahatlar berishi, shuningdek Mobil ilova chatidan foydalangan holda Mijozlarning da'vo va shikoyatlarini qabul qilishi shart.</p> <p>4.2.3. Humans Mijozlar, Hamkorlar yoki To'lov tashkilotidan Servisdan foydalanish paytida olingan ma'lumotlarning maxfiyligini ta'minlash, shu jumladan uchinchi shaxslarning noqonuniy kirishiga qarshi himoyani ta'minlash majburiyatini oladi. Humans olingan ma'lumotlarni har qanday uchinchi shaxslarga oshkor qilishga haqli emas; o'z majburiyatlarini bajarish uchun ushbu ma'lumotlar zarur bo'lgan to'lov tashkilotlari, xodimlari, maslahatchilari va pudratchilari, shuningdek, ushbu Qoidalarda nazarda tutilgan holatlar bundan mustasno.</p> <p>4.2.4. «Humans» Mijozdan ushbu Qoidalarning bandida ko'rsatilgan hujjatlar va axborotni</p>
---	---	--

<p>4.1.7. Клиент имеет возможность сохранять в Мобильном приложении данные о Платежах, в том числе данные Партнеров и данные физических лиц, которым Клиент осуществлял переводы денежных средств (если данный функционал поддерживается в установленном Клиентом типе Мобильного приложения).</p> <p>4.2. Права и обязанности Humans:</p> <p>4.2.1. Humans обязуется осуществить подключение Клиента к Сервису при наличии у Клиента пользовательского абонентского устройства с техническими характеристиками, позволяющими установить и использовать по назначению Мобильное приложение, а также технических возможностей и соблюдении Клиентом требований Сервиса;</p> <p>4.2.2. Humans обязан консультировать Клиентов по вопросам использования Сервиса, а также принимать претензии и жалобы Клиентов с использованием чата Мобильного приложения;</p> <p>4.2.3. Humans обязуется обеспечивать конфиденциальность информации, полученной при использовании Сервиса от Клиентов, Партнеров или Платежной организации, в т.ч. обеспечить защиту от неправомерного доступа третьих лиц. Humans не вправе раскрывать полученную</p>	<p>purpose of provision of the Service to the Client, for marketing and advertising purposes of Humans and/or Partners, for summarizing and analyzing of the data of the Service Clients behavior and for other purposes, specified in the Personal Data Protection Policy.</p> <p>4.2.6. Humans has the right to transfer information about the Bank Card to the Payment Organisations specified in clause 1.6 of these Terms of Use.</p> <p>5. RESPONSIBILITIES OF THE PARTIES AND DISPUTE RESOLUTION PROCEDURE</p> <p>5.1. For all issues not regulated by these Terms of Use, the Parties are guided by the legislation of the Republic of Uzbekistan.</p> <p>5.2. Humans will not be liable for non-performance or improper performance of the obligations within the frames of the Service, as well as for possible damage resulting from:</p> <p>5.2.1. Illegal actions of the Client or third parties, aimed at violation of information security or normal functioning of the equipment of Humans, Partners or third parties, used to organize the Service;</p> <p>5.2.2. Malfunctioning of the Mobile application, caused by errors in the code, computer viruses and other extraneous fragments of the code in the Humans equipment</p>	<p>so‘rab olishga haqli. Uchinchi shaxslardan Mijoz harakatlariga nisbatan shikoyatlar, To‘lov tashkiloti yoki To‘lovni amalga oshirishda ishtirok etayotgan banklardan rasmiy talablar kelib tushganida, shuningdek Mijoz tomonidan Qoidalarning 2.7. bandida ko‘rsatilgan harakatlarni sodir etilish belgilari aniqlanganida «Humans» Mijozning Servisdan foydalanishini Mijoz harakatlarining qonuniyligi va vijdonliligi tasdiqlanganiga qadar to‘xtatib qo‘yishga haqli.</p> <p>4.2.5. «Humans» Mijozdan olingan axborotni saqlashga va unga Servis ko‘rsatish maqsadida, «Humans» va/yoki Hamkorlarning marketing va reklama maqsadlarida, Servis Mijozlarining o‘zini tutishi haqidagi ma’lumotlarni umumlashtirish va tahlil qilish uchun, shuningdek Shaxsga oid ma’lumotlarni himoya qilish siyosatida belgilangan boshqa maqladlarda foydalanishga haqli.</p> <p>4.2.6. Humans o‘z xohishiga ko‘ra Bank kartasi haqidagi ma’lumotlarni ushbu Qoidalarning 1.6 bandida ko‘rsatilgan to‘lov tashkilotlariga taqdim etish huquqiga ega.</p> <p>5. TOMONLAR JAVOBGARLIGI VA BAHSLI HOLATLARNI HAL ETISH TARTIBI</p> <p>5.1. Ushbu Qoidalarda tartibga solinmagan barcha masalalar bo‘yicha Tomonlar O‘zbekiston Respublikasining qonunchiligiga tayanadi.</p>
--	--	--

<p>информацию любым третьим лицам, за исключением Платежных организаций, сотрудников, консультантов и подрядчиков, которым данная информация необходима для выполнения своих обязательств, а также случаев, предусмотренных настоящими Правилами;</p> <p>4.2.4. Humans вправе запрашивать у Клиента документы и информацию, указанные в п.4.1.5. настоящих Правил. При поступлении жалоб от третьих лиц на действия Клиента, запросов от Платежной организации, либо банков, участвующих в проведении Платежа, а также при выявлении признаков совершения Клиентом действий, указанных в п.2.7. Правил, Humans вправе приостановить для Клиента использование Сервиса на срок до момента подтверждения законности и добросовестности действий Клиента;</p> <p>4.2.5. Humans вправе хранить и использовать сведения, полученные от Клиента, для целей оказания Клиенту Сервиса, для маркетинговых, рекламных целей Humans и/или Партнеров, для обобщения и аналитики данных поведения Клиентов Сервиса и иных целей, установленных в Политике защиты персональных данных.</p> <p>4.2.6. Humans вправе по своему выбору передавать информацию о Банковской карте в Платежные организации, указанные в п.1.6. настоящих Правил.</p>	<p>software, used to organize the Service;</p> <p>5.2.3. Malfunctioning of the equipment and/or software of the Payment organization or the Partners, as well as other actions and/or inactions of the Payment organization of the Partners, as a result of which Humans did not receive the information, necessary for the performance of its obligations;</p> <p>5.2.4. Actions of the third parties, including the Payment organization.</p> <p>5.3. Humans of the Payment organization will not be liable for the quality and the sales terms of the Goods by the Partners. All complaints, related to the Goods and terms of its acquisition, needs to be directed to the corresponding Partners.</p> <p>5.4. All complaints arising from the use of the Service should be sent by the Clients by means of the chat in the Mobile application. The Clients may also submit a written complaint to Humans. The complaint is considered within 30 (thirty) days from the moment of its receipt by Humans. In case when the issue of the complaint is beyond the scope of services provided by Humans and for its consideration it will be necessary to obtain information from the Payment organization, Humans may transfer such complaint to the Payment organization with the obligatory notification of the Client on the matter. The consideration of the complaint in the Payment organization is performed in a</p>	<p>5.2. «Humans» Servis doirasidagi majburiyatlarning bajarilmagani yoki kerakli darajada bajarilmagani, shuningdek quyidagi hollarda keltirilgan zarar uchun javobgar emas:</p> <p>5.2.1. «Humans», Hamkorlar yoki uchinchi shaxslarning axborot xavfsizligini, ular Servisni tashkil etish uchun foydalanadigan uskunalarning normal ishlashini buzishga qaratilgan g'ayriqonuniy harakatlari natijasida yuzaga kelgan holatlar ;</p> <p>5.2.2. Koddagi xatoliklar, kompyuter viruslari hamda Servisni tashkil etishda foydalaniladigan «Humans» uskunasi dasturiy ta'minotidagi kodning boshqa begona qismlaridagi xatolar oqibatida Mobil ilova faoliyatida ishdan chiqish holatlari natijasida yuzaga kelgan holatlar;</p> <p>5.2.3. To'lov tashkiloti yoki Hamkorlarning uskunasi va/yoki dasturiy ta'minoti faoliyatidagi ishdan chiqish holatlari, shuningdek natijada «Humans» o'z majburiyatlarini bajarish uchun kerakli bo'lgan axborotni olmagan To'lov tashkiloti yoki Hamkorlarning boshqa harakatlari va/yoki harakatsizligi natijasida yuzaga kelgan holatlar;</p> <p>5.2.4. Uchinchi shaxslar, shu jumladan To'lov tashkilotining xatti-harakatlari natijasida yuzaga kelgan holatlar.</p> <p>5.3. «Humans» yoki To'lov tashkiloti Hamkorlar tomonidan Tovarlarning sifati va</p>
--	---	---

<p>5. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН И ПОРЯДОК РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ</p> <p>5.1. По всем вопросам, не урегулированным в настоящих Правилах, Стороны руководствуются законодательством Республики Узбекистан.</p> <p>5.2. Humans не несет ответственности за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств в рамках Сервиса, а также возможный ущерб, возникший в результате:</p> <p>5.2.1. Неправомерных действий Клиента или третьих лиц, направленных на нарушение информационной безопасности или нормального функционирования оборудования Humans, Партнеров или третьих лиц, используемого для организации Сервиса;</p> <p>5.2.2. Сбоев в работе Мобильного приложения, вызванных ошибками в коде, компьютерными вирусами и иными посторонними фрагментами кода в программном обеспечении оборудования Humans, используемого для организации Сервиса;</p> <p>5.2.3. Сбоев в работе оборудования и/или программного обеспечения Платежной организации или Партнеров, а также иных</p>	<p>manner, specified in the Offer of the Payment organization.</p> <p>5.5. All disputes are resolved through negotiations, in case the impossibility to resolve, the dispute is referred to the court in accordance with the requirements of the legislation of the Republic of Uzbekistan.</p> <p>6. SERVICE ACTION</p> <p>6.1. The Service action for the Client ceases from the moment of termination of the provision of the Service in accordance with the item 2.6. of the Terms of Use or from the moment of termination of the provision of Service by Humans. Humans notifies on termination of the Service on the Website. The Service is considered terminated from the date, specified in the corresponding notification on the Website.</p> <p>6.2. These Terms of Use become effective on the date of their publication on the Website.</p> <p>6.3. Humans is entitled to unilaterally amend these Terms of Use. The Terms of Use are considered amended from the moment, specified in the corresponding notification by Humans on the Website. In case the Client continues to use the Service after the changes take effect, such changes are considered to be accepted by the Client.</p>	<p>ularning realizatsiya qilish shartlari uchun Mijoz oldida javobgar emas. Tovar va uni xarid qilish shartlari bilan bog'liq barcha da'volarni Mijozlar tegishli Hamkorlarga yo'llashi kerak.</p> <p>5.4. Servisdan foydalanishda yuzaga kelgan barcha da'volarni Mijozlar Mobil ilovadagi chat yordamida yo'llashlari kerak. Shuningdek Mijozlar «Humans» manziliga yozma shaklda da'vo xati yo'llashlari mumkin. Da'vo xatini «Humans» olingan vaqtdan boshlab 30 (o'ttiz) kun ichida ko'rib chiqadi. Agar da'vodagi masala «Humans» ko'rsatadigan xizmatlar doirasidan chetga chiqadigan bo'lsa va uni ko'rib chiqish uchun To'lov tashkilotidan ma'lumotlar olish talab etilsa, «Humans» bunday da'voni bu haqda Mijozni ogohlantirgan holda To'lov tashkilotiga yuborishga haqli. To'lov tashkilotida Mijozning da'vosini ko'rib chiqish To'lov tashkiloti ofertasida ko'zda tutilgan tartibda amalga oshiriladi.</p> <p>5.5. Barcha bahsli holatlar muzokara qilish yo'li bilan hal etiladi. Agar hal etishning imkoni bo'lmasa, bahsli holat ko'rib chiqish uchun O'zbekiston Respublikasi qonunchiligi talablariga muvofiq sudga yuboriladi.</p> <p>6. SERVISNING AMAL QILISHI</p> <p>6.1. Mijoz uchun Servisning amal qilishi Qoidalarning 2.6. bandiga ko'ra Servis taqdim etilishi tugatilgan mahaldan yoki «Humans» tomonidan Servis ko'rsatish tugatilgan vaqtdan</p>
---	--	---

<p>действий и/или бездействий Платежной организации или Партнеров, в результате которых Humans не получил информацию, необходимую для исполнения своих обязательств;</p> <p>5.2.4. Действий третьих лиц, в т.ч. Платежной организации.</p> <p>5.3. Humans или Платежная организация не несут ответственность перед Клиентом за качество и условия реализации Товаров Партнерами. Все претензии, связанные с Товаром и условиями его приобретения, Клиенты должны направлять соответствующим Партнерам.</p> <p>5.4. Все претензии, возникающие при использовании Сервиса, Клиенты должны направлять с использованием чата в Мобильном приложении. Также Клиенты могут направить письменную претензию на адрес Humans. Претензия рассматривается в течение 30 (тридцати) дней с момента её получения Humans. В случае, если вопрос в претензии выходит за рамки услуг, оказываемых Humans и для её рассмотрения необходимо будет получение сведений от Платежной организации, Humans вправе передать такую претензию в Платежную организацию с обязательным уведомлением об этом Клиента. Рассмотрение претензии Клиента в Платежной организации осуществляется в порядке, предусмотренном офертой Платежной организации.</p>		<p>boshlab to'xtatiladi. Servis ko'rsatish to'xtatilgani haqida «Humans» Saytda ma'lum qiladi. Saytdagi tegishli xabarda ko'rsatilgan sanadan boshlab Servis to'xtatilgan hisoblanadi.</p> <p>6.2. Ushbu Qoidalar Saytda e'lon qilingan vaqtdan boshlab kuchga kiradi.</p> <p>6.3. «Humans» ushbu Qoidalarni bir tomonlama tartibda o'zgartirishga haqli. Qoidalar Saytda «Humans» tomonidan tegishli xabarda ko'rsatilgan vaqtdan boshlab o'zgargan hisoblanadi. Agar Mijoz o'zgarishlar kuchga kirganidan keyin Servisdan foydalanishda davom etsa, bunday o'zgarishlar Mijoz tomonidan qabul qilingan sanaladi.</p>
---	--	--

5.5. Все споры разрешаются путем переговоров, в случае невозможности разрешения, спор передается на рассмотрение в суд, в соответствии с требованиями законодательства Республики Узбекистан.

6. ДЕЙСТВИЕ СЕРВИСА

6.1. Действие Сервиса для Клиента прекращается с момента прекращения предоставления Сервиса, согласно п. 2.6. Правил или с момента прекращения Humans оказания Сервиса. О прекращении оказания Сервиса Humans уведомляет на Сайте. Сервис считается прекращенным с даты, указанной в соответствующем уведомлении на Сайте.

6.2. Настоящие Правила вступают в силу с момента опубликования их на Сайте.

6.3. Humans вправе в одностороннем порядке изменить настоящие Правила. Правила считаются измененными с момента, указанного в соответствующем уведомлении Humans на Сайте. Если после вступления изменений в силу Клиент продолжил использование Сервиса, такие изменения считаются принятыми Клиентом.